



# Eisbericht Nr. 070

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 88	Nr. 070	Freitag, den 13.03.2015	1
-------------	---------	-------------------------	---

### Übersicht

Die Eisverhältnisse im nördlichen Ostseeraum haben sich seit gestern nicht viel verändert.

### Mälarsee

Im Westteil liegen morsche Eisreste.

### Rigaischer Meerbusen

**Estnische Küste:** In der Pärnubucht liegt auf 4-7 km 17 cm dickes Festeis, sonst kommt bis Kihnu offenes Wasser vor. Moonsund ist eisfrei.

### Finnischer Meerbusen

**Finnische Küste:** In den östlichen inneren Schären liegt 10-30 cm dickes, morsch werdendes Festeis. Anschließend kommt bis etwa der Linie Bol'šoj Fiskar – Šepelevskij 5-20 cm dickes Eis unterschiedlicher Konzentration vor. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter westwärts bis zur Länge des Leuchtturms Tolbuchin liegt dichtes 15-30 cm dickes Eis mit Schmelzlöchern und einigen eisfreien Stellen. Anschließend kommt bis zur Länge von Seskar lockeres 5-15 cm dickes Treibeis vor. In der Vyborgbucht liegt 20-35 cm dickes Festeis mit Pfützen auf der Oberfläche; in der Einfahrt tritt sehr dichtes 5-15 cm dickes Treibeis auf. Bjerkesund ist mit 10-20 cm dickem Festeis bedeckt. In der Luga Bucht liegt an der Küste dichtes 10-15 cm dickes Eis, sonst eisfrei.

### Bottensee

**Finnische Küste:** In den inneren Schären liegt 5-20 cm dickes, morsch werdendes Festeis. - **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten liegt dünnes ebenes Eis. Der *Ångermanälv* ist mit bis zu 20 cm dickem Eis bedeckt.

### Overview

No major changes occurred in the northern region of the Baltic Sea since yesterday.

### Lake Mälaren

In the western part there are rotten ice remnants.

### Gulf of Riga

**Estonian Coast:** In the Pärnu Bay there is for 4-7 km 17 cm thick fast ice, else open water occurs to Kihnu. Moonsund is ice-free.

### Gulf of Finland

**Finnish Coast:** In the eastern inner archipelago there is 10-30 cm thick fast ice, which gets rotten. Farther off there is up to about the line Bol'šoj Fiskar – Šepelevskij 5-20 cm thick ice with varying concentration. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther westwards up to the longitude of the lighthouse Tolbuchin there is close 15-30 cm thick ice with thaw holes and some ice-free areas. Then there is open 5-15 cm thick ice up to the longitude of island Seskar. The Vyborg Bay is covered with 20-35 cm thick fast ice with puddles on the surface, in the entrance there is very close 5-15 cm thick drift ice. Bjerkesund is covered with 10-20 cm thick fast ice. In the Bay of Luga there is close 10-15 cm thick ice on the coast, else ice-free.

### Sea of Bothnia

**Finnish Coast:** In the inner archipelago there is 5-20 cm thick fast ice. - **Swedish Coast:** In sheltered bays there is thin level ice. The *Ångermanälv* is covered with up to 20 cm thick ice.

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/Marine\\_data/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
 E-Mail: [ice@bsh.de](mailto:ice@bsh.de)

© BSH - All rights reserved  
 Reproduction in whole or in part prohibited

**Norra Kvarken**

**Finnische Küste:** In den Schären liegt 10-35 cm dickes Festeis mit einigen Öffnungen, außerhalb davon kommt offenes Wasser vor. - **Schwedische Küste:** In den geschützten Buchten liegt dichtes bis sehr dichtes, bis zu 35 cm dickes Eis, sonst eisfrei.

**Bottenvik**

**Finnische Küste:** Die nördlichen Schären sind mit 30-55 cm dickem Festeis bedeckt. Anschließend liegt bis südwestlich Kemi 1 und Oulun portti sehr dichtes 15-40 cm dickes Eis; das Eis ist aufgepresst und übereinandergeschoben, an seinem Rand erstreckt sich festgestampftes Eis, das schwierig zu durchfahren ist. Außerhalb davon tritt offenes Wasser auf. In den südlichen Schären liegt 10-30 cm dickes Festeis, außerhalb davon kommt offenes Wasser vor. - **Schwedische Küste:** Die Schären sind mit 20-50 cm dickem Festeis bedeckt. Außerhalb davon kommt nordöstlich der Linie Estersön – Malören – Kemi 1 – Tauvo sehr dichtes 20-40 cm dickes Eis mit einigen gröberen Schollen und Press-eisrücken dazwischen vor; an seinem Rand liegt ein breiter Gürtel mit festgestampftem Trümmereis. In der Zufahrt nach Luleå treibt etwas Eis. Auf See tritt überwiegend offenes Wasser auf.

**Voraussichtliche Eisentwicklung**

Die Witterung im nördlichen Ostseeraum wird bis über das Wochenende hinaus durch ein Hochdruckgebiet über Nordeuropa bestimmt. An den Küsten der nördlichen Bottenvik wird leichter Nachtfrost vorherrschen, tagsüber steigen die Lufttemperaturen aber über 0°C an. Bei Winden aus überwiegend südwestlichen und südlichen Richtungen bleibt die Eislage außerhalb der finnischen Küste weiterhin schwierig. Der Eisrückgang im östlichen Finnischen Meerbusen und im Rigaischen Meerbusen wird sich langsam fortsetzen. Insgesamt werden sich die Eisverhältnisse nicht wesentlich verändern.

Im Auftrag  
Dr. Schmelzer

**Norra Kvarken**

**Finnish Coast:** In the archipelago there is 10-35 cm thick fast ice with some openings, farther out open water occurs. - **Swedish Coast:** There is close to very close, up to 35 cm thick ice in the sheltered bays, else ice-free.

**Bay of Bothnia**

**Finnish Coast:** The northern archipelagos are covered with 30-55 cm thick fast ice. Outside the fast ice there is very close 15-40 cm thick ice to south-west of Kemi 1 and Oulun portti. The ice is rafted and ridged; a jammed ice barrier, difficult to force, stretches at its edge. Farther out there is open water. In the southern archipelago there is 10-30 cm thick fast ice; farther out open water occurs. - **Swedish Coast:** The archipelagos are covered with 20-50 cm thick fast ice. Outside the fast ice there is north-east of the line Estersön – Malören – Kemi 1 – Tauvo very close 20-40 cm thick ice with some heavier floes and ridges in-between; a wide brash ice barrier is stretching along its edge. In the approach to Luleå some ice floes are drifting. At sea there is mostly open water.

**Expected Ice Development**

The weather in the northern region of the Baltic Sea will be affected by a high pressure area over northern Europe past the week-end. On the coasts of the northern Bay of Bothnia light night frost will occur, in the day time the air temperatures will arise above 0°C. Ice situation off the Finnish coast remains further difficult at winds from mostly south-westerly and southerly directions. Ice retreat in the Gulf of Finland and in the Gulf of Riga will continue slowly. Altogether, the ice conditions remain nearly unchanged.

Dr. Schmelzer

## Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
<b>Estonia</b>	Pärnu	1600 kW	IC	16.01.
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	31.01.
	Raahe	2000 dwt	IA and IB	19.01.
	Rahja, Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	10.03.
	Kaskinen	2000 dwt	I and II	19.01.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	14.01.
<b>Russia</b>	Primorsk	-	Ice 1	07.02.
<b>Sweden</b>	Karlsborg	2000 dwt	IA	31.01.
	Luleå	2000 dwt	IA and IB	09.03.
	Haraholmen	2000 dwt	IC	09.03.
	Skellefteå	2000 dwt	II	09.03.
	Ångermanälv	2000 dwt	IC	08.02.

## Information of the Icebreaker Services

**Estonia**

**Icebreaker:** EVA-316 assists in the port of Pärnu.

**Finland**

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

**Icebreaker:** KONTIO and OTSO assist in the Bay of Bothnia.

**Russia**

**Vyborg:** Tugs and tow boat-barges as well as vessels without ice class are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 12<sup>th</sup> of March).

**Vysotsk:** Tugs and tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 26<sup>th</sup> of January).

**Primorsk:** Vessels without ice class will not be assisted. Vessels with ice class Ice 1 may navigate with icebreaker assistance only (from 7<sup>th</sup> of February).

**St. Petersburg:** Tugs and tow boat-barges are not assisted. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 13<sup>th</sup> of January).

**Icebreaker:** Several icebreakers assist vessels to the ports of Vyborg, Vysotsk, Primorsk and St. Petersburg.

**Sweden**

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn, 59°33'N 20°01'E, report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for DirWays can be sent to [iceinfo@sjofartsverket.se](mailto:iceinfo@sjofartsverket.se).

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; stating ATD, next port of call and ETA.

**Icebreaker:** ATLE, YMER, ALE and FREJ assist in the Bay of Bothnia.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:  <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b>                  0 Eisfrei                  1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10                  2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10                  3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10                  4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10                  5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10                  6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10                  7 Eis außerhalb der Festeiskante                  8 Festeis                  9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante                  / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:  <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b>                  0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m                  1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m                  2 Mittelfgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m                  3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m                  4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis                  5 Übereinandergeschobenes Eis                  6 Kompakter Schnee- oder Eiseisbrei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis                  7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)                  8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis                  9 Morsches Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:  <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b>                  0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)                  1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut                  2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)                  3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)                  4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)                  5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)                  6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)                  7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis                  8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis                  9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:  <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b>                  0 Schifffahrt unbehindert                  1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.                  2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl-schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.                  3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eis-fahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.                  4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.                  5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung                  8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.                  9 Schifffahrt hat aufgehört.                  / Unbekannt</p>
---	--

**Estland , 13.03.2015**

Pärnu, Hafen und Bucht 8246

**Finnland , 13.03.2015**

Röyttä – Etukari 8446  
 Etukari – Ristinmatala 8446  
 Ajos – Ristinmatala 8446  
 Ristinmatala – Kemi 2 6376  
 Kemi 2 – Kemi 1 6366  
 Kemi 1, Seegebiet im SW 1106  
 Kemi 2 – Ulkokorunni – Virpiniemi 7476  
 Oulu, Hafen – Kattilankalla 8446  
 Kattilankalla – Oulu 1 6356  
 Oulu 1, Seegebiet im SW 6766  
 Pietarsaari – Kallan 1705  
 Vaskiluoto – Ensten 9715  
 Ensten – Vaasa Leuchtturm 1705  
 Valko, Hafen – Täktarn 4295  
 Kotka – Viikari 2295  
 Hamina – Suurmusta 7295

**Schweden , 12.03.2015**

Karlsborg – Malören 8456  
 Malören, Seegebiet außerhalb 5356  
 Luleå – Björnklack 5446  
 Björnklack – Farstugrunden 3316  
 Sandgrönn Fahrwasser 1316  
 Haraholmen – Nygrån 1326  
 Skelleftehamn – Gåsören 4446  
 Ängermanälv oberhalb Sandöbrücke 5346  
 Ängermanälv unterhalb Sandöbrücke 2346  
 Köping – Kvicksund 1211  
 Västerås – Grönsö 1211

**Russische Föderation , 13.03.2015**

St. Petersburg, Hafen 4334  
 St. Petersburg – Ostspitze Kotlin 4334  
 Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin 4334  
 Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij 3224  
 Lt. Šepelevskij – Seskar 32/4  
 Vyborg Hafen und Bucht 8385  
 Vichrevoj – Sommers 52/4  
 Bjerkesund 8344  
 E-Spitze Bol'šoj Ber'ozovy – Šepelevskij 8344  
 Luga Bucht 4222